



**Beschlussniederschrift
des Gemeindevausschusses**

NR.
179

**Verbale di deliberazione
della Giunta Municipale**

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHR - ORE

28.04.2026

08:15

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindevausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta Municipale.

Anwesend sind:

Presenti:

			entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato
RA/Avv. Lorenz EBNER	Bürgermeister	Sindaco		
Ing. Massimo CLEVA	Referent	Assessore		
Geom. Heidi FELDERER	Referentin	Assessore		
Per.ind. Martin HALLER	Referent	Assessore		
RA/Avv. Magdalena PERWANGER	Referentin	Assessore		
Petra PRACKWIESER	Referentin	Assessore		
Martin WALCHER	Referent	Assessore		

Mit der Teilnahme des [Generalsekretärs](#)

Partecipa il [Segretario generale](#)

Werner NATZLER

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

RA/Avv. Lorenz EBNER

in seiner Eigenschaft als [Bürgermeister](#) den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Der Gemeindevausschuss behandelt folgenden

nella sua qualità di [Sindaco](#) ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

La Giunta Municipale passa alla trattazione del seguente

P 04.02. SCHULE

P 04.02. SCUOLA

G E G E N S T A N D

GRUND- UND MITTELSCHULE - VERPFLICHTUNG ZUR ÜBERNAHME DES PAUSCHALBETRAGES VON EURO 300,00 FÜR SCHÜLER, WELCHE IM SCHULJAHR 2025/2026 EINE PFLICHTSCHULE IN DER GEMEINDE TERLAN BESUCHEN

O G G E T T O

SCUOLA ELEMENTARE E MEDIA - IMPEGNO PREVENTIVO DELLA SOMMA FORFETTARIA DI EURO 300,00 PER ALUNNI CHE NELL'ANNO SCOLASTICO 2025/2026 FREQUENTANO UNA SCUOLA D'OBBLIGO NEL COMUNE DI TERLANO

Vorausgeschickt,

- dass sich die Gemeinden an der Abdeckung der laufenden Ausgaben der Grund- und Mittelschulen beteiligen müssen;

nach Einsichtnahme

- in den Punkt G.3.2. der Gemeindefinanzierung für das Jahr 2026;

- in die Schreiben der Gemeinde Terlan vom 16.03.2026, mit welchen um Auszahlung des Pauschalbetrages von jeweils Euro 300,00 für 1 Schüler angefragt wurde, welcher im Schuljahr 2025/2026 die Mittelschule besucht und für 1 Schüler, welcher die Grundschule Siebeneich in der Gemeinde Terlan besucht und ihren Wohnsitz in der Gemeinde Eppan a.d.W. haben;

nach Einsichtnahme

- in die entsprechenden Kapitel;

- in die in den Prämissen genannten Unterlagen;

- in die geltende Verordnung über den Aufbau der Ämter und Dienste;

- in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.g.F.;

- in die geltende Satzung dieser Gemeinde;

- in die geltenden Gemeindeverordnungen über das Rechnungswesen und über die Regelung der Verträge;

- in das Einheitliche Strategiedokument, sowie in die entsprechenden Kapitel des Haushaltsvoranschlags 2026-2028;

- in die von den einschlägigen Bestimmungen vorgesehenen Gutachten;

BESCHLIESST DER GEMEINDEAUSSCHUSS

mit Stimmeneinhelligkeit ausgedrückt durch Handerheben:

1. aus den in den Prämissen genannten Gründen der Gemeinde Terlan den Pauschalbetrag für das Schuljahr 2025/2026 von 600,00 Euro für 2 Schüler, die ihren Wohnsitz in der Gemeinde Eppan a.d.W. haben und die Mittelschule bzw. eine Grundschule in der Gemeinde Terlan besuchen, wie folgt zu überweisen:

Begünstigter/beneficiario	Anzahl Schüler/ numero alunni	Betrag/importo	Kapitel/capitolo
Gemeinde Terlan/Comune di Terlan	1	300,00 Euro	04021.04.010200/2
Gemeinde Terlan/Comune di Terlan	1	300,00 Euro	04021.04.010200/1

Premesso

- che spetta ai Comuni contribuire alla copertura delle spese correnti delle scuole elementari e medie;

visti

- il punto G.3.2. della finanza locale per l'anno 2026;

- le lettere del Comune di Terlan del 16.03.2026, con la quale viene richiesto il pagamento della somma forfettaria per ogni alunno di 300,00 Euro per 1 alunno che nell'anno scolastico 2025/2026 frequenta la scuola media e per 1 alunno che frequenta la scuola elementare nel Comune di Terlan e sono residenti nel Comune di Appiano s.s.d.v.;

visti

- i capitoli corrispondenti;

- la documentazione di cui alle premesse;

- il regolamento vigente sull'organizzazione degli uffici e dei servizi;

- il codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 e s.m.;

- lo Statuto vigente di questo Comune;

- i regolamenti comunali vigenti sulla contabilità e sulla disciplina dei contratti;

- il documento unico di programmazione, nonché i rispettivi capitoli del bilancio di previsione 2026-2028;

- i pareri previsti dalle norme vigenti;

LA GIUNTA MUNICIPALE DELIBERA

ad unanimità di voti espressi per alzata di mano:

1. di erogare per i motivi indicati nelle premesse a favore del Comune di Terlan l'importo forfettario di 600,00 Euro per l'anno scolastico 2025/2026 per 2 alunni, residenti nel Comune di Appiano s.S.d.V. e che frequentano la scuola media o una scuola elementare nel Comune di Terlan, come segue:

2. die Gesamtausgabe auf nachfolgenden Kapiteln des Haushaltsvoranschlages wie folgt zu verpflichten, wo die erforderliche finanzielle Verfügbarkeit besteht:

2. di impegnare la spesa complessiva sui seguenti capitoli del bilancio di previsione come segue e dove risulta la necessaria disponibilità finanziaria:

MITTELSCHULE Mittelschulen - laufende Zuweisungen an örtliche Körperschaften	Kapitel Artikel	Kostenstelle / centro di costo: 190104 04021.04.10200 2	capitolo articolo	SCUOLA MEDIA Scuole medie - trasferimenti correnti a Amministrazioni Locali
		Verpflichtung / Impegno 709 / 2026		
Grundlage		300,00 €		Imponibile
MwSt.		0 %		IVA
Gesamtsumme		300,00 €		Totale

GRUNDSCHULE Grundschulen - laufende Zuweisungen an örtliche Körperschaften	Kapitel Artikel	Kostenstelle / centro di costo: 190102 04021.04.10200 1	capitolo articolo	SCUOLA ELEMENTARE Scuole elementari - trasferimenti correnti a Amministrazioni Locali
		Verpflichtung / Impegno 709 / 2026		
Grundlage		300,00 €		Imponibile
MwSt.		0 %		IVA
Gesamtsumme		300,00 €		Totale

3. gemäß den Bestimmungen über die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme, die Fälligkeit der Zahlung innerhalb 30.06.2026 vorzusehen;

3. di prevedere il pagamento esigibile entro la data del 30.06.2026, ai fini della normativa sull'armonizzazione contabile;

4. eine Abschrift dieses Beschlusses im Sinne des Artikels 183, Absatz 2 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.g.F. den Fraktionssprechern im Gemeinderat gleichzeitig mit der Veröffentlichung zu übermitteln.

4. di comunicare la presente deliberazione contestualmente alla pubblicazione ai capigruppo consiliari ai sensi dell'articolo 183, comma 2 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 e s.m..

Gegen die vorliegende Verwaltungsmaßnahme kann jeder Bürger innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist derselben im Sinne des Artikels 183, Absatz 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben.

Contro il presente provvedimento ogni cittadino può presentare opposizioni alla Giunta comunale entro i dieci giorni di pubblicazione dello stesso ai sensi dell'articolo 183, comma 5 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2.

Ferner kann jeder Interessierte innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses gemäß Art. 41, Absatz 2, GvD 104/2010 bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs einreichen.

Inoltre ogni interessato può presentare ricorso ai sensi dell'art. 41, comma 2, del D.Lgs 104/2010 alla sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale entro 60 giorni dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione.

Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Bauleistungen, Dienstleistungen oder Lieferungen ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104/2010 auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme des Aktes reduziert.

Se il provvedimento riguarda procedure di affidamento relativi a pubblici lavori, servizi oppure forniture il termine di ricorso è ridotto ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104/2010 a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Hashwert administratives Gutachten	x9Lq7qvrBxULeY1uu7UN2EKw81gYKxyqtqdhGJ eO0ck= Christoph Brigl	valore hash parere amministrativo
Hashwert buchhalterisches Gutachten	TlrhCJp8DfNQLhv/ l0ZWpbfhJoIdhnQoSv+nx2KsxLI= Gianluca Masotti	valore hash parere contabile

* * * * *

* * * * *

GELESEN, GENEHMIGT und GEFERTIGT. - LETTO, CONFERMATO e SOTTOSCRITTO.

DER BÜRGERMEISTER - IL SINDACO

DER GENERALSEKRETÄR - IL SEGRETARIO
GENERALE

RA/Avv. Lorenz EBNER

Werner NATZLER

digital signiertes Dokument

documento firmato tramite firma digitale

Veröffentlicht am 30.04.2026

Vollstreckbar am 11.05.2026

Publicato il 30.04.2026

Esecutivo il 11.05.2026